

## Ezox®

Medical device for the treatment of gastro-oesophageal reflux

**INDICATIONS:** EZOX® is a mechanical medical device that allows rapid relief from the symptoms of gastro-oesophageal reflux: pyrosis, epigastric pain, acid reflux, irritative cough and dysphonia.

Gastro-oesophageal Reflux Disease (GERD), is characterised by symptoms (pyrosis, acid reflux, irritative cough and dysphonia) with or without concomitant erosion of the oesophageal mucosa.

GERD is usually exacerbated when lying down and symptoms can therefore be worse at night time.

EZOX® is an original and innovative hyaluronic and chondroitin sulphate complex, that protects the gastro-oesophageal mucous membrane.

The inclusion in the formulation of EZOX® of a highly bioadhesive component (poloxamer 407), allows the hyaluronic acid and chondroitin sulphate to adhere to the wall of the oesophagus for longer, to provide better protection against the hydrochloric acid produced by the stomach.

Chondroitin sulphate also favours gastro-oesophageal mucosal repair processes.

**COMPOSITION:** Hyaluronic acid, chondroitin sulphate, polyvinylpyrrolidone, xylitol C, sodium benzoate, potassium sorbate, flavourings, purified water, poloxamer 407.

**PACK:** 20 stick packs of 10 ml.

**DOSE AND DIRECTION FOR USE:** 10 ml of solution after main meals and at bedtime, or as instructed by your doctor.

**CONTRAINDICATIONS:** There are no known side effects for the product. It is recommended to avoid use in the case of known or suspected hypersensitivity to any of its components. Furthermore, since no specific studies have been performed on pregnant or breastfeeding women, the use of the product is not advisable in such cases. Consult a doctor before use.

**WARNINGS:** not to exceed the recommended dose. To contact a doctor if symptoms persist or side effects occur. Not to use the product after the expiry date. To store the product in a cool, dry place, away from sources of heat. Not to freeze the product. To keep the product out of the reach of children.

**Manufacturer:** Apharm s.r.l – Via Roma, 26 – 28041 Arona - Italy

**Registration holder:**

Megapharm Ltd. 8 Hapnina St. Raanana Zip code: 4321545, Telephone: 09-7604596

Ministry of Health medical device license no. 27570006

## إيزوكس

جهاز طبي لعلاج الارتجاع المعوي المريئي.

**دواعي الاستعمال:** إيزوكس هو جهاز طبي ميكانيكي الذي يتيح تخفيف سريع لأعراض الارتجاع المعوي المريئي: حرقة في المعدة، ألم شرسوفي، ارتجاع حامضي، وسعال مهيج واضطرابات في الصوت.

مرض الارتجاع المعوي المريئي (GERD)، يتميز بأعراض (حرقة في المعدة، ارتجاع حامضي، سعال مهيج واضطرابات في الصوت) مع أو بدون تآكل مرافق للغشاء المخاطي المريئي.

GERD يتفاقم عادة عند الاستلقاء، وبالتالي يمكن أن يحدث نفاقم في الأعراض في ساعات الليل.

إيزوكس هو مركب هيالوپورينيك أصلي وسلفات الكوندروتين، الذي يحمي الغشاء المخاطي المعوي المريئي.

دمج مركب ملتصق حيويًا بصورة عالية (poloxamer 407) في صيغة إيزوكس يُتيح لحمض الهيالوپورينيك وسلفات الكوندروتين الالتصاق بجدار المريء لفترة أطول، لتوفير حماية أفضل ضد حمض الهيدروكلوريك الذي تنتجه المعدة.

سلفات الكوندروتين يساعد أيضًا في عمليات إصلاح الغشاء المخاطي المعوي المريئي.

**التركيب:** Hyaluronic acid, chondroitin sulphate, polyvinylpyrrolidone, xylitol C, sodium benzoate, potassium sorbate, flavourings, purified water, poloxamer 407.

**الترجمة:** ٢٠ رزمة عصا، تحتوي كل واحدة منها على ١٠ مل.

**الجرعة وتعليمات الاستعمال:** ١٠ مل من المحلول بعد وجبات الطعام الرئيسية وعند الخلود للنوم، أو بحسب توصية الطبيب.

**موانع الاستعمال:** ليس معروفًا بوجود أعراض جانبية لهذا المستحضر. يوصى بتجنب الاستعمال في حال وجود أو الشك بوجود فرط حساسية لأي من مركباته. بالإضافة إلى ذلك، نظرًا لأنه لم تجر دراسات محددة على النساء الحوامل أو المرضعات، لا يوصى باستعمال هذا المستحضر في حالات كهذه. يجب استشارة الطبيب قبل الاستعمال.

**تحذيرات:** يُمنع تجاوز الجرعة الموصى بها. يجب الاتصال بالطبيب في حال استمرار ظهور الأعراض الجانبية. يُمنع استعمال المستحضر بعد انتهاء تاريخ الصلاحية. يجب حفظ المستحضر في مكان بارد وجاف، بعيدًا عن مصادر حرارة. يُمنع تجميد المستحضر. يجب حفظ المستحضر بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال.

**المصنع:** أفارم أس. آر.إل – طريق روما ٢٦، أرونا ٢٨٠٤١، إيطاليا.

**صاحب التسجيل:**

ميچافارم م.ض، شارع هپنينا ٨، رعنانا، ميكو ٤٣٢١٥٤٥، هاتف: ٠٩-٧٦٠٤٥٩٦

رقم التسجيل في سجل الأجهزة الطبية في وزارة الصحة: ٢٧٥٧٠٠٠٦

## אזוקס

מכשיר רפואי לטיפול בריפלוקס קיבתי-ושטי

**התוויות:** EZOX הינו מכשיר רפואי מכני המאפשר הקלה מהירה בסימפטומים של ריפלוקס קיבתי-ושטי: צרבת, כאב בבטן העליונה, ריפלוקס חומצי, שיעול טורדני וצרודות.

מחלת הריפלוקס קיבתי-ושטי (GERD), המאופיינת בסימפטומים (צרבת, ריפלוקס חומצי, שיעול טורדני ודיספוניה) במקביל עם או ללא, שחיקה של רירית הושט.

GERD בדרך כלל מחמירה במצב של שיבה, לפיכך הסימפטומים יכולים להחמיר בלילה.

EZOX הינו קומפלקס מקורי וחדשני של חומצה היאלורונית וכונדרויטין סולפאט (hyaluronic and chondroitin sulphate), המגן על רירית ממברנת קיבה-ושט.

הפורמולציה של EZOX כוללת רכיב צמדן ביולוגי יעיל (poloxamer 407), המאפשר לחומצה היאלורונית וכונדרויטין סולפאט להיצמד לדופן הושט לזמן ממושך יותר, לספק הגנה טובה יותר מפני חומצה הידרוכלורית המיוצרת על ידי הקיבה.

בנוסף, כונדרויטין סולפאט, מעודד תהליך תיקון רירית הקיבה-ושט.

**הרכב:** Hyaluronic acid, chondroitin sulphate, polyvinylpyrrolidone, xylitol C, sodium benzoate, potassium sorbate, flavourings, purified water, poloxamer 407.

**אריזה:** כל אריזה מכילה 20 יחידות של 10 מ"ל.

**מינון והוראות שימוש:** 10 מ"ל של תמיסה לאחר הארוחות העיקריות ולפני השינה, או לפי הוראות הרופא שלך.

**התוויות נגד:** אין למוצר תופעות לוואי ידועות. מומלץ להמנע משימוש במקרה של חשד או כשידועה רגישות יתר לאחד הרכיבים במוצר. בנוסף לכך, מאחר ולא בוצעו מחקרים ספציפיים על נשים הרות או מניקות, השימוש במוצר אינו מומלץ במקרים אלה. יש להיוועץ ברופא טרם השימוש.

**אזהרות:** אין לעבור את המינון המומלץ. יש ליצור קשר עם הרופא אם הסימפטומים נמשכים או מופיעות תופעות לוואי. אין להשתמש במוצר לאחר תאריך התפוגה. יש לאחסן את המוצר במקום קריר ויבש, הרחק ממקורות חום. אין להקפיא את המוצר. יש להרחיק את המוצר מהישג ידם של ילדים.

**שם היצרן:** א-פארם, ארונה, איטליה

**בעל רישום:**

מגאפארם בע"מ, רחוב הפנינה 8, רעננה 4321545, טלפון: 09-7604596

משרד הבריאות רישיון אמ"ר מספר 27570006